



## Félix Arnaudin : de la collecte à l'édition

Douze contes merveilleux

Ce livre témoigne d'une longue recherche dans les archives du folkloriste landais, Félix Arnaudin (1844-1921). Il met à mal quelques idées reçues, dues parfois au savant lui-même.

Après avoir exposé ses modes d'enquête, on étudie dans cet ouvrage la transcription de douze contes merveilleux parmi les plus connus, d'abord par Arnaudin lui-même dans son recueil publié en 1887. Il s'attache à restituer les traits d'oralité dans la langue d'énonciation, l'occitan gascon ; à faire ressortir le caractère landais spécifique du fonds narratif ; et, surtout, par un intense travail littéraire, à créer un *fac simile* du contage.

Tout en reprenant la démarche d'Arnaudin, les éditeurs suivants, Adrien Dupin et Jacques Boisgontier, de 1966 à 1994, tendent à repousser le conte dans le temps, quitte à le christianiser. Ils développent le récit, d'où des écarts parfois notables avec le donné initial.

Pour chacun des douze contes merveilleux étudiés figurent :

- le texte gascon de la fiche d'enquête et sa traduction ;
- le résumé du conte, une analyse et des observations ;
- l'étude des révisions opérées.

En annexe, le texte original des dix autres contes merveilleux dont on dispose du manuscrit, avec sa traduction.

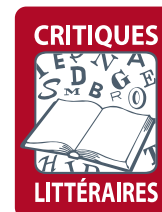
**Marie-Claire Latry**, docteur en anthropologie, a enseigné à l'Université V. Segalen, Bordeaux II. Elle a publié *Le fil du rêve. Des couturières entre les vivants et les morts* (L'Harmattan, 2002), ainsi que plusieurs études sur la littérature orale en France.

**Guy Latry**, professeur honoraire d'occitan de l'université Bordeaux-Montaigne, a participé à la publication des *Œuvres complètes de Félix Arnaudin*, notamment par l'édition de sa *Correspondance* et de son *Journal*.

Illustration de couverture : © Wikimedia Commons.

ISBN : 978-2-336-44398-0

45 €



Marie-Claire Latry  
et Guy Latry

## Félix Arnaudin : de la collecte à l'édition

Douze contes merveilleux

# Félix Arnaudin : de la collecte à l'édition

Douze contes merveilleux



L'Harmattan